



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## СОВЕТ

**Сто шестьдесят шестая сессия**

**26–30 апреля 2021 года**

**Медаль Маргариты Лисарраги**

### Резюме

Медалью Маргариты Лисарраги раз в два года Генеральным директором по представлению Совета награждаются лицо или организация, отличившиеся в применении Кодекса ведения ответственного рыболовства (Кодекс). Комитет по присуждению медали Маргариты Лисарраги провел заседание 15 января 2021 года и единогласно постановил присудить медаль за 2020–2021 годы г-же Маргарет Накато – координатору Целевого фонда развития женщин Катоси (Уганда).

### Проект решения Совета

Совету предлагается:

- поддержать выдвижение г-жи Маргарет Накато, координатора Целевого фонда развития женщин Катоси, и рекомендовать Генеральному директору вручить медаль на специальной церемонии, которую следует провести до 31 декабря 2021 года.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

Хиромото Ватанабе (Hiromoto Watanabe),  
старшему специалисту по вопросам рыболовства,  
Отдел рыбного хозяйства  
Эл. почта: Hiromoto.Watanabe@fao.org

1. Конференция ФАО на своей 29-й сессии, состоявшейся в ноябре 1997 года, приняла резолюцию 18/97 об учреждении медали Маргариты Лисарраги. Медаль присуждается раз в два года Генеральным директором по представлению Совета лицу или организации, отличившимся в применении Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО. Эта медаль учреждена в память о старшем специалисте по связям в сфере рыболовства ФАО д-ре Маргарите Сауседо Лисарраге за ее решающую роль в пропаганде Кодекса, работу в области рыбного хозяйства на протяжении почти 40 лет и глубокую приверженность делу развития рыбохозяйственного сектора, особенно в развивающихся странах.

2. Комитет по присуждению медали в составе директора Отдела рыбного хозяйства, а также Бюро 34-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) провел свое заседание 15 января 2021 года. Заседание проходило под председательством первого заместителя Генерального директора, который представлял Генерального директора.

Комитет по присуждению медали рассмотрел три кандидатуры на двухгодичный период 2020–2021 годов, предложенные специальным отборочным комитетом с учетом следующих требований, предъявляемых к кандидатам:

- выдающийся практический личный вклад в применение Кодекса;
- наличие ощутимых результатов;
- достигнутые результаты являются плодом целенаправленных усилий, а не разовой инициативы; и
- достигнутые результаты обладают потенциалом мультиплицирования и каталитическим эффектом.

3. Комитет единогласно постановил присудить медаль за 2020–2021 годы г-же Маргарет Накато – координатору Целевого фонда развития женщин Катоси (Уганда).

4. Г-жа Накато была выбрана в знак признания ее успехов в области организации совместного труда женщин в рыболовецких общинах, расширения их знаний и обучения их новым навыкам, создания возможностей получения профессиональной подготовки и обеспечения доступа к рынкам и технологиям. В результате деятельности г-жи Накато к женщинам начинают чаще прислушиваться, они играют более активную роль и осуществляют ориентированные на преобразования инициативы, оказывающие умноженное воздействие, в том числе и за пределами общины. Г-жа Накато убеждена, что расширение прав и возможностей женщин, занимающихся производством продуктов питания, – это не только залог повышения их уровня жизни, но и совершенствования производства продуктов питания и улучшения питания целой общины. Г-жа Накато стояла у истоков разработки и внедрения Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности (Принципов УМР). Своим позитивным настроем и неравнодушным отношением к делу г-жа Накато подает прекрасный пример молодым женщинам, занятым в маломасштабном рыболовстве, демонстрируя качества настоящего лидера, работающего в интересах обеспечения ответственного и устойчивого рыболовства. В качестве руководителя ряда успешных партнерских проектов, реализуемых во взаимодействии с рядом заинтересованных сторон на местном, региональном и глобальном уровнях, г-жа Накато уделяет самое пристальное внимание вопросам оказания поддержки занятым в маломасштабном рыболовстве женщинам и мужчинам. Она – талантливый активист, умеющий доступно донести любую идею и всегда готовый делиться накопленными знаниями и опытом, а ее пример – источник вдохновения и мотивации на пути к изменениям и улучшению в интересах развития. Таким образом, она вносит весомый вклад в применение Кодекса на практической, результативной и устойчивой основе, и достигнутые ей результаты обладают каталитическим эффектом. Кроме того, в рамках празднования Всемирного дня продовольствия 2020 года г-жа Накато получила почетное звание героя продовольственного фронта ФАО за усилия по привлечению внимания к вкладу сектора рыбного хозяйства в создание устойчивых продовольственных систем.